

爱智考
www.izk.com

美国国家图书馆珍藏名传

大师巨献 百年经典

成吉思汗

蒙古帝国与征服世界

[美] 雅各布·阿伯特 著

朱利勇 译

全景插图版



中国出版集团公司
华文出版社

Genghis Khan

Jacob Abbott

成吉思汗

蒙古帝国与征服战争

全景插图版

[美]雅各布·阿伯特 著

朱利勇 译



中国出版集团公司
华文出版社

图书在版编目(CIP)数据

成吉思汗 / (美) 雅各布·阿伯特著; 朱利勇译. —

北京: 华文出版社, 2019.6

(美国国家图书馆珍藏名传)

ISBN 978-7-5075-5117-4

I. ①成… II. ①雅… ②朱… III. ①成吉思汗 (1162-1227) — 传记 IV. ①K827=47

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第097673号

成吉思汗

CHENGJISIHAN

作者: [美] 雅各布·阿伯特

译者: 朱利勇

选题策划: 

插图供应: 029-89257605

责任编辑: 胡慧华

出版发行: 华文出版社

社址: 北京市西城区广外大街305号8区2号楼

邮政编码: 100055

网 址: <http://www.hwcbs.com.cn>

电 话: 总编室010—58336239 发行部010—58336267

责任编辑010—58336197

经 销: 新华书店

印 刷: 北京画中画印刷有限公司

开 本: 880×1230 1/32

印 张: 8.625

字 数: 156千字

版 次: 2019年6月第1版

印 次: 2019年6月第1次印刷

标准书号: ISBN 978-7-5075-5117-4

定 价: 42.00元

版权所有 侵权必究

出版说明

《美国国家图书馆珍藏名传》共 22 册，作者是美国著名历史学家、教育家雅各布·阿伯特。他以独特的视角研究公元前 7 世纪到公元 18 世纪 2500 年的世界史，最后写出了这套影响深远的人物传记。读者能通过阅读这些风云人物，更好地理解那段历史、那段时光，这是我们出版这套丛书的最大良善。为更好地使读者全面了解该丛书，现作如下说明：

一、关于版本。据不完全统计，这套丛书的英文版多达上百个。其中，以哈珀兄弟出版公司于 1904 年出版的版本最具代表性和权威性。本丛书正是根据该版翻译而成，以保证版本的质量。

二、关于插图。这些人物距现代已经很久远了。读者可能会问：他们长什么样子？穿什么衣服？仗是如何打的？外交是如何谈的……为了让读者更形象地了解当

时的历史，我们精心为各书选配了约百幅插图。这些插图包括但不限于油画和版画。我们希望，通过品味插图的艺术之美，读者获得一种不是穿越胜似穿越的强烈体验，从而更好地对当时的风土人情有更直观的体察。

三、关于注释。为了确保内容的正确性、权威性，版权方进行了大量的考证工作。考证的结果以注释的形式体现。另外，内文中很多涉及地图的地方，我们尽量尊重作者，尊重历史，保存原貌，如有出入，请读者认真分辨。

四、关于译者。本丛书由多所大学的一线英语老师及教授翻译而成。各位老师治学严谨，文笔优美，为确保丛书的质量奉献良多。本书由江西科技师范大学的朱利勇老师翻译而成。

尽管出版前我们做了许多工作，但不足之处实难避免，欢迎读者朋友多提宝贵意见。

前言

Khan（可汗）不是一个名字，而是一个称号，是对首领或者国王的称谓。自古以来，这个称号就以各种形式在中亚各个部落和国家使用，用以称呼那些不时崛起的当权者和统治者。成吉思汗是其中最伟大的，也是史载以来最杰出的征服者之一。

与本历史丛书中的其他书籍一样，本书所述事件发生在当时的历史时期，现已无法求证，作者无法对所述事件的真实性负责，但所有叙述均有据可查，是目前所获最佳信息资源的忠实汇编。

原序

当某个历史人物因某些原因而举世瞩目后，历史学家们往往会从不同角度、用不同形式向公众展现这个人物的生平。但在阅读他们的作品时，读者们常常困惑不已，明明是同一个人、同一件事，为何他们的描述却如此不同呢？这是因为不同的读者有不同的需求，而这些历史作品都是针对某一特定的读者群体而编撰的。

在两千万美国人民中，十五岁到二十五岁的青年人大约有两百万，他们渴望了解古代的历史大事。可是，涉世未深的他们却不知道，他们所处的时代与他们所想了解的时代大不相同，思想与观念都发生了巨大变化。因此，如果仅仅编纂、出版现存史料的话，我们是无法满足他们的阅读需求的。而且，在生活环境、思想观念和阅读目标上，这一特定读者群与历史学家们的目标读者也不尽相同，在向他们讲述历史故事时，我们必须做

出合理的取舍，把故事讲精彩，把解释说明白，把观点表达清楚。因此，为了满足这些特殊读者的特别需求，我专门编撰了这套历史传记丛书。在编撰本套丛书时，我以上述标准严格要求自己，详细地了解了我的目标读者们的情况与人文诉求，希望我的作品能够满足他们的阅读需求。

目录

第一章 | 游牧生活 001

四种生活方式——北方气候和南方气候——北极地区的动物性食物——热带地区——口味随气候变化而变化——通向文明的五步——亚洲腹地——游牧民族的生活习惯——大家族的集聚——父权统治的兴起——城镇的起源——大首领——成吉思汗

第二章 | 蒙古民族 013

蒙古民族——名字起源——蒙古家族——蒙古人的职业——蒙古人的动物——城镇和村落——帐篷建造模式——燃料不佳——毫无舒适可言的家——最终建造出可以移动的房子——涂鸦——移动的大房子——移动的旅行箱——如此安置的必要性——城镇的房子——平原上的路——部落和家族——追求多样性的后果——部落和氏族——发动战争的模式——骑兵——弓和箭——飞奔的骑兵——弓箭的特点——火力的优势——信息来源——歌革与玛各——萨拉姆——萨拉姆及其同伴的冒险——美丽的山——巨大的大螺栓和栏杆——囚徒——旅行者的故事——信息发展

第三章 | 父汗简传 027

孛儿只斤·也速该——蒙古名字正字法——巨大的差异——成功的战士——金国的对抗——铁木真鲁鲁可汗——蒙古的风俗习惯——铁木真诞生——占星师的预言——预言的解释——喀拉善培养铁木真——铁木真的早慧——早期婚姻——铁木真父亲的计划——第一个妻子克尔依术——孛儿只斤·也速该之死

第四章 | 首次参战 035

铁木真继承部落——部落的不满——泰赤兀和察木合——制定计划——铁木真的激情——博尔术——夸大其词的描述——与叛乱部落的战争——英勇无敌的铁木真和博尔术——铁木真的示范作用——屠杀泰赤兀——大获全胜——奖赏与荣誉——铁木真声誉鹊起——第二位妻子——孛儿帖·兀术被掳走——礼物风俗——孛儿帖·兀术与王汗——孛儿帖·兀术回归——孩子出生——取名术赤——铁木真的奇梦——臣民的不满——一场叛乱——铁木真气馁沮丧——铁木真计划暂时退位——安排摄政——铁木真离开

第五章 | 王汗其人 047

克烈金国——王汗的领地——马尔忽思的悲惨命运——马尔忽思妻子的计谋——纳瓦尔——堕入陷阱——武装埋伏——纳瓦尔之死——不可思议的故事——王汗的早年生活——接待铁木真——祭司王约翰——致法王的信——其他信件——可能的事实——铁木真与王汗

第六章 | 流亡岁月 055

铁木真大受欢迎——竞争对手和敌人出现——可汗们的阴谋——札木合——韦苏鲁吉娜——札木合失望透顶——札木合怒不可遏——设计阴谋——推进联盟——阴谋者的宣誓——宣誓誓言——哈拉和林——铁木真的计划——铁木真与阴谋者的战争——王汗意外到达——王汗的故事——铁木真的承诺——战争结果——铁木真大获全胜——哈拉和林的状况——额儿客合剌——准备最后一战——额儿客合剌下落不明——王汗恢复王位

第七章 | 决裂王汗 063

额儿客合剌——国家状况——游牧习惯——札木合——桑坤——札木合与桑坤的阴谋——欺骗——铁木真现状——铁木真军事远征——受欢迎的指挥官——铁木真的残忍——可能虚构的故事——王汗不安——铁木真——王汗怀疑——和解——再度怀疑——制定计划——背叛——蒙力克——蒙力克提醒铁木真——两对姻缘——计划流产——铁木真营地——喀拉善——王汗的计划——两个奴隶出卖王汗计划——奴隶如何听到计划——召开会议——铁木真制定计策

第八章 | 战争进展 073

埋伏——树林和小溪——留守营地的卫兵——王汗军队到达——空欢喜——攻击空置军营——继续进攻——埋伏——铁木真取得胜利——准备公开作战——铁木真结盟——图尔克依力——庄严的联盟契约——苦水——回忆仪式——铁木真的实力——致王汗的信——书信的效果——桑坤愤怒——加入铁木真军队——蒙古人——尝试最后一次谈判——桑坤的回复——小规模冲突

第九章 | 王汗之死 083

召开会议——曼科卢勒——争论——铁木真任最高统帅——分发奖赏——对两个奴隶的奖赏——铁木真的理由——组建军队——进攻方式——两军对阵——行李——两军碰面——战场——王汗大败——王汗逃跑——与乃蛮部的关系——乃蛮部的讨论——太阳汗——首领们的计划——王汗被砍头——太阳汗的虚伪——处理王汗头颅——桑坤之死

第十章 | 诛札木合 091

全面获胜——夸大其词——掠夺——大挺进——可汗臣服——桑坤和札木合——札合敢不和女儿——札合敢不的担忧——铁木真的感激——铁木真的答复——札木合逃跑——到达太阳汗领地——太阳汗与札木合交谈——札木合揭露铁木真的性格——阴谋形成——阿拉库斯——铁木真了解阴谋——铁木真受骗——年轻的术赤王子——战争委员会——札木合与太阳汗——铁木真跨越边境——挺进——准备战斗——屈出律和术赤——大战——铁木真再次获胜——太阳汗被杀——札木合被砍头

第十一章 | 建立帝国 101

组建政府的计划——哈拉和林的宫廷——各位使节——铁木真制定宪法——可汗大选——国家行政区划——军队组织机构——武器军械——狩猎——奴隶——一夫多妻制和奴隶制——妾——阴婚——惩罚偷盗——宗教信仰——自由选择——可汗大会——迪隆伊尔达克——驻地——大片帐篷和成群的牛羊——铁木真的讲话——铁木真当选大汗——送上王位，接受致敬——老通天巫阔阔出——可能疯了——通天师的预言——成吉思汗的称号——可汗们致敬——就职演说——欢庆——可汗们离开

第十二章 | 辽阔的疆域 111

哈拉和林——城镇不重要——哈拉和林城——建筑——壮观的驻营地——帐篷的结构——女人的住所——山地和野兽——狩猎——当时狩猎的风险——现代武器——卡宾枪——雷弹——巴黎德维思姆枪生产商——样品——非常危险——野兽比人类更骇人——狩猎大管事——胆小的动物——计策——捕鹿方式——驯马——大沙漠——寒冷——牧场——没有森林——火烧平原上的草——各个部落归顺

第十三章 | 乃蛮余孽 121

屈出律逃跑——脱黑脱阿·别乞——卡申——铁木真追击脱黑脱阿与屈出律——逃往不亦鲁黑部落——卡申沦陷——宣言——铁木真回归哈拉和林——不亦鲁黑很谨慎——大战——不亦鲁黑战败被杀——屈出律与脱黑脱阿逃跑——额尔齐斯河——阿迪什——脱黑脱阿的追随者——成吉思汗冬季追击——困难重重——脱黑脱阿之死——屈出律再次逃脱——土耳其斯坦——受到古儿汗的接纳——礼物金雕——兀鲁思·依纳尔

第十四章 | 亦都护 129

亦都护——古老的包税制——包税制的罪恶——现代体制——没有利益关系的税务官——独立、公正的法庭——浪费公共资金——少监——亦都护与古儿汗的税官之间的斗争——叛乱——致函成吉思汗——成吉思汗接见使节——亦都护拜见成吉思汗——古儿汗大怒——屈出律的后续历史——哲别——屈出律最终战败逃亡——惨遭哲别追击——屈出律之死——成吉思汗凯旋

第十五章 | 胡沙虎传 137

金国——中国长城——边境——长城之外——与金国争端的根源——完颜永济——成吉思汗的蔑视——组建军队——胡沙虎——许多可汗投靠成吉思汗——打败胡沙虎——成吉思汗受伤——胡沙虎狼狈不堪——恢复大权——金国内部的分歧——蒙古进犯——胡沙虎叛乱——永济驾崩——胡沙虎前行——战场——胡沙虎取得胜利——高琪远征——战败——胡沙虎大怒——高琪第二次领军作战——沙尘暴——高琪决定孤注一掷——进攻——胡沙虎逃跑——胡沙虎在花园被杀——高琪得以赦免并获升迁

第十六章 | 出征金国 149

战争继续——富饶的国家——大入侵——四路大军同时进攻——军队的热情——俘虏——丰厚的战利品——可怕的劫掠——俘虏的基本用途——蒙古军的征服范围——围困燕京——提出协议条件——不同的观点——关于这个问题的讨论——接受条件——同意和平条约——皇帝的不安——磋商——舍弃都城——卫军叛变——再次围攻首都——完颜和抹捻——他们的混乱——提议自杀——绝望中的完颜——完颜自杀——抹捻的计划——妃子们的请求——木华黎洗劫城市——大屠杀——抹捻的命运——宝物——扩张征服——任命丞相

第十七章 | 苏丹穆罕默德其人 161

西方伊斯兰国家——苏丹穆罕默德——花刺子模——提议派遣使节——马哈木和随从——使节讲话——父子之称——苏丹穆罕默德不满——私人会晤——交谈——苏丹穆罕默德愤怒——马哈木委婉回复——苏丹穆罕默德让步——签订条约——成吉思汗非常满意——开放贸易——商人漫天要价——惩罚商人——另一队商人——巧妙经营——成吉思汗组建商队——使节——伊斯

兰教徒——朝廷信使——大型聚会——沿途保卫——巴格达哈里发——苏丹穆罕默德的要求和哈里发的答复——苏丹穆罕默德召开会议——苏丹穆罕默德复仇计划——出兵——战败——哈里发的计划——反对哈里发意见——哈里发争辩——给成吉思汗的信——巧妙策略——成吉思汗回复——商队抵达讹答刺——总督背叛——大屠杀——成吉思汗听到消息——宣战——准备

第十八章 | 西征花剌子模 175

集结军队——武器和盔甲——战时条例——开始行军——术赤部队——苏丹穆罕默德的准备——苏丹穆罕默德的军队——苏丹穆罕默德的计划——苏丹穆罕默德追上术赤——将军们的意见——术赤不愿听从建议——术赤的决定——战争开始——两败俱伤——术赤撤退——父亲接待——蒙古军胜利——苏丹穆罕默德的计划——飞驰的骑兵——成吉思汗

第十九章 | 连续破城 183

不花刺城——扎尔努克——立刻投降——乌尔城——乌尔城的命运——开始围攻不花刺——苏丹穆罕默德的焦虑——截获的信件——逃兵——占领外墙——守军大突围——撤出城市——追击——追上逃亡者——投降——约定条件——堡垒总督——成吉思汗入城——交出贵重物品——清真寺的皇帝——褻渎清真寺——成吉思汗发表演讲——居民交出一切——冲突——堡垒投降——城市彻底毁灭——占领讹答刺的消息——讹答刺的防御计划——出口——向成吉思汗提议——重新围攻——攻陷外墙——孤注一掷的斗争——哈拉察与总督——叛国——背叛的惩罚——蒙古军入城——堡垒掀起风暴——总督孤注一掷——英勇、忠贞的总督妻子——总督的命运

第二十章 | 继续西征 197

战争继续——昔格纳黑——哈桑——被谋杀的使节——术赤复仇——术赤的总方针——策略描述——被攻陷的城市——美丽的城市——别纳客忒——占领别纳客忒——掠夺安排——忽毡——帖木儿·灭里——帖木儿的防御准备——投石机和攻城槌——浮动炮台——沼泽——冲突胶着——假装投降——没有石头——建立防波堤——水中骑兵——帖木儿的船——防火罩——火船和桥——桥烧掉了——追击——水中作战——船只搁浅——帖木儿冒险——最终逃脱——总督家人——忽毡投降

第二十一章 | 苏丹穆罕默德之死 209

追击苏丹穆罕默德——两位女士——太后的性格——可敦——可敦退位——撒马尔罕——当地防御工事——水利工程——城门和瞭望塔——成群结队寻求庇护——驻营——蒙古军到来——城市内部的纷争——争端——大屠杀——总督逃跑——苏丹穆罕默德孤立无援——送走财宝——逃跑与沮丧——死里逃生——追击者的愤怒——扎兰丁探望——临终遗言——去世与安葬——可敦在花刺子模——残忍对待俘虏——纷争——可敦逃跑——可敦固执己见——讨厌扎兰丁的原因——围困城堡——总督的希望——想要下雨——痛苦不堪——俘虏太后——残忍对待太后

第二十二章 | 凯歌高奏 221

继续征服——扎兰丁的努力——扎兰丁灰心丧气——总督的建议——再次努力——计谋——虚构的士兵——一只战马引起的纷争——不满——扎兰丁兵力分离——峡谷大战——下令活捉扎兰丁——离开家人——渡河逃跑——对追击者的蔑视——马的挣扎——树上过夜——扎兰丁遇到朋友——大部分人逃

跑——迫切需要——扎马兰拉德的及时援助——苏丹穆罕默德家人的命运——沉没的宝藏——扎兰丁的结局——包围——木头代替石头成为武器——现代炸弹——运来石头——奴隶的工作——盾牌——防火保护——小心谨慎——试图抵抗——库布鲁——高尚的精神——杀害库布鲁——胆怯——守军的故事——民众绝望——处置囚犯的方式——大屠杀——暴行——珍珠——母亲复仇——伊斯兰宗教信条——成吉思汗的观点——宗教教条精神

第二十三章 | 盛大庆祝 237

大型狩猎活动——狩猎目标——整体计划——时间来临——命令——围猎进行——动物的恐惧——内包围圈——野兽的境况——王子们进入围场——恐吓野兽——受到攻击时恢复凶猛——屠杀——年轻人的请求——围猎结束——别纳客忒大会——成吉思汗儿子们回归——战马礼物——可汗们到达——盛大娱乐——酒饮——规模庞大的驻地——驻地布局——大帐篷——王位——处理事务——离开——散会

第二十四章 | 天骄陨落 247

长子之死——灾难的影响——攻打中国的计划——可汗的儿子们——病情——病情每况愈下——临终讲话——其他安排——皇帝驾崩——陵墓和纪念碑——拜会新皇——帝国的命运

附录 | 专有名词汉英对照 253